

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI  
EQQARTUUSSUTIP  
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN  
FOR  
GRØNLANDS LANDSRET**

**E Q Q A R T U U S S U T**

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiani suliareqqitassanngortitami ulloq 6. juli 2021 oqaatigineqartoq

Sul.no. K 143/21

Unnerluussisussaataasut  
illuatungeralugu  
U  
Inuusooq ulloq [...]

Qeqqata Eqqartuussisuuneqarfiani suliarinneqqaarfimmi eqqartuussut ulloq 25. januar 2021 oqaatigineqarpoq (eqqartuussisoqarfiup sul.no. KS-QEQ-1439-2020).

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataasut eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaata atuuttussanngortinneqarnissaanik piumasaqaateqarput.

U akiliisussanngortinneqarnissamik eqqartuunneqarnerminut pinngitsuutinneqarnissamik akiligassallu annikillilerneqarnissaanik piumasaqaateqarpoq.

**Eqqartuussisooqataasartut**

Suliaq eqqartuussisooqataasartut peqataatinnagit suliareqarpoq.

**Ilassutitut paasissutissat**

Pikkori Sport A/S-imi pisinermut uppersaammit 26. maj 2018-imeersumit ilaatigut erserpoq, I-ip cykkili atortuulu 4.782,75 koruuninik akilersimagai.

U inuttut atukkani pillugit paasissutissiivoq, suli angajoqqaamini najugaqarluni suliffeqarani. Ilinniagaqalernissaminut kingusinaarluni qinnuteqarpoq. Maannakkuugallartoq suliffittaarnissaminik pilersaaruteqarani.

### **Nassuiaatit**

U suliarinneqqaarfimmisulli eqqartuussisuunermut nassuiaateqarpoq.

U ilassutitut nassuiaavoq I-ip nutaanik cykkilisissunnissaanut suliffeqannginnami akissaqarani. Cykeli ukiut marluk- pingasut missaanni pisoqaassuseqarpoq, ajoquteqareeqqallunilu. Cykeli cykilit atornikut ilai atorlugit suliarineqarpoq. Pisimasoq eqqaamangilaa, aamma qanimut nassuiarsinnaangilaa qanoq I-imit anisitaanerluni.

### **Eqqartuussisuunerit tunngavilersuutaat inerniliinerallu**

Eqqartuussisuunerit eqqartuussisoqarfik isumaqatigaat, I-ip nassuiaanera malillugu uppernarsineqartutut isigineqartariaqartoq, U-ip piaaraluni I-ip cykili aserorteriffigisimagai, cykelit isimmittarlugillu tukkarnerisigut. Eqqartuussisuunerit aamma uppermarsineqartutut isigaat, cykeli unnerluussummi allassimasutulli naleqartiginngitsoq, aserorterinerlu piffissami piffimmilu unnerluussummi paasissutissiissutigineqartuni pisimasoq.

U nassuiaavoq, kingorna cykeli cykelit allat atornikut ilai atorlugit suliarineqarsimasut. Uppernarsaasiinerup kingorna eqqartuussisuunerit U-ip nassuiaataanik qaangiinnaanissamat tunngavissaqanngitsoq, tamatumalu kingorna uppernarsisinneqanngilaq, cykeli atorinnaajunnaavittoq. Taamaatumik U unnerluussutip ilaanut tassunga pinngitsuutinneqarpoq.

Eqqartuussisoqarfiup akiligassaq aalajangigaa eqqartuussisarnermi periutsimut naaper-tuuppoq, aamma U-ip ukiukinnera eqqarsaatigineqarpoq. Tamatuma kingorna aamma pis-sutsit naligninnaasumik periutsip malinnginnissaanut tunngaviusinnaasut pillugit paasissutissi-isoqanngimmat, eqqartuussisoqarfiup pineqaatissiissut pillugu eqqartuussutaa atuuttussan-gortinneqarpoq.

Taarsiissuteqarnissamik piumasaqaat saqitsaannermi suliakkiutigineqartussatut inner-suussutigineqarpoq, I annasai naammaginatsumik paasissutissiissutigineqanngimmata.

**T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q :**

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq ima allannguuserlugu, taarsiissuteqarnissamik piumasaaqat saqitsaannermi suliakkiutigineqartussatut innersuullugu.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

\*\*\*

## **D O M**

afsagt af Grønlands Landsret den 6. juli 2021 i ankesag

Sagl.nr. K 143/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...]

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 25. januar 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-1439-2020).

### **Påstande**

Anklagemyndigheden har påstået kredsrettens dom stadfæstet.

T har påstået frifindelse for den idømte bøde og nedsættelse af erstatningen.

### **Doms mænd**

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

### **Supplerende oplysninger**

Det fremgår af kvittering fra Pikkori Sport A/S af 26. maj 2018 blandt andet, at V har betalt 4.782,75 kr. for en cykel med udstyr.

T har oplyst om sine personlige forhold, at han stadig bor hos sine forældre og ikke har ikke noget arbejde. Han søgte for sent om at komme på uddannelse. Han foreløbig har ikke planer om at få et arbejde.

### **Forklaringer**

T har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at han ikke har penge til at betale for en ny cykel til V, fordi han ikke har noget arbejde. Cyklen var omkring 2 – 3 år gammel, og den havde nogle skader i forvejen. Cyklen blev repareret med dele fra en brugt cykel. Han husker ikke episoden, og han kan ikke forklare nærmere, hvordan han blev smidt ud af V.

### **Landsrettens begrundelse og resultat**

Landsretten er enig med kredsretten i, at det efter forklaringen fra V må anses for bevist, at T forsætligt har udøvet hærværk mod V cykel ved at sparke og trampe på cyklen. Landsretten anser det også for bevist, at cyklen havde den værdi, der står i anklageskriftet, og at hærværket skete på det tidspunkt og det sted, der er oplyst i anklageskriftet.

T har forklaret, at cyklen efterfølgende blev repareret med dele fra en anden brugt cykel. Efter bevisførelsen finder landsretten ikke grundlag for at tilsidesætte T forklaring, og det er herefter ikke bevist, at cyklen blev totalskadet. T frifindes derfor for denne del af tiltalen.

Den bøde, som kredsretten har fastsat er i overensstemmelse med retspraksis, og der er taget hensyn til T unge alder. Herefter, og da der ikke er oplyst om omstændigheder, som giver grundlag for i øvrigt at fravige almindelig praksis, stadfæstes kredsrettens dom om foranstaltningen.

Erstatningskravet henvises til civilt søgsmål, da V tab ikke er oplyst med tilstrækkelig klarhed.

### **THI KENDES FOR RET:**

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at erstatningskravet henvises til civilt søgsmål.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

\*\*\*

**E Q Q A R T U U S S U T**

Nalunaarutigineqartoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfianit ulloq 25. januaari 2021

Eqqaartuussiviup no. 1439/2020

Politiit no. 5506-97701-114-20

Unnerluussisussaataitasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataatinnagit.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 2. oktobari 2020.

U makkuninnga unioqqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

**Kriminallovens § 113, stk. 1 – Tingsbeskadigelse**

Ved den 13. juni 2020 ca. kl. 23.45 på adressen Josefsennit Aqq. ved ungdomsklubben i Maniitsoq forsætligt, at have ødelagt cykel til en værdi af 4.782,75 kr. tilhørende V, ved at sparke og trampe på cyklen, der blev bøjet og totalskadet, hvorved V led et tilsvarende tab.

**Piumasaqaatit**

Unnerluussisussaataitasunit piumasaqaatigineqarpoq:

-Akiligassaq 1.300 kr.

U pisimasumi pisuunerarpoq, naak nammineq pisoq eqqaamanngikkaluarlugu.

U piumasaqaateqarpoq, ajorinagu unnerluussisussaataitasut piumasaat.

Unnerluussisussaataitasut I sinnerlugu piumasaqaateqarput U 4.782.75 kr. -inik taarsiissasoq.

U taarsiisussaataitanerminut akersivoq.

U taarsiissutissat annertussusaannut akuersivoq.

**Suliap paasissutissartai****Nassuiaatit**

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittoq I nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 25. januaari 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

I nassuiaateqarpoq ulloq 25. januaari 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

### **Allagartat uppernarsaatit**

#### **Paasissutissat inummut tunngasut**

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, suliffeqarani angajoqqaaminilu najugaqarluni taakkulu pilersugarigaanni. Ilinniagaqarnissamut qinnuteqarnissani naatsorsuutigivaa.

Akiitsoqanngilaq. Imigassamik atuisarpoq, taamaniuna imeqattarnikuugamik pisoqartoq.

#### **Piffissaq suliap sularineqarneranut atorneqartoq**

Unnerluussissut ulloqarpoq, 17. septembari 2020, eqqartuussivimmilu tiguneqarluni 2. oktobari 2020.

#### **Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu**

Aserorterineq

#### **Pisuunermik apeqquq pillugu**

Unnerluutigineqartoq unnerluutigineqarnerminut nassuerpoq, naak nammineq pisut nalaani imigasartorsimalluni eqqaamasaqarfiginngikkaluarlugu. Oqaluttuutitinnikuugami I-ip cykilia aserortersimagini.

Ilisimanngittoq I pisumut nassuiaavoq, cykelini peqanngitsoq paasigamiuk, apersuilluni paasisimal-lugu U tigusimagaa. Alakkarlugu takuaa cykelini aserteraa.

Nassuiaatigineqartut tunngavigalugit, eqqartuussisup uppernarsivaa, U Pinerluttulerinermik inatsimmi § 113, imm. 1 – aserorterineq unioqutissimagaa.

#### **Pineqaatissiissut pillugu**

Eqqartuusseriaaseq malillugu pinerluttulerinermik inatsisip § 113 - aserorterineq pillugu aalajangersagaanik unioqutitsinermut pisuutitsisoqarsimatillugu, pineqaatissiissut aallaaviusumik tassaasarpoq, akiliisitaaneq taarsiissutissatullu qinnuteqartoqarsimappat aserukkanut taarsiisus-sanngartitaaneq.

Suliami matumani eqqartuussisoq isumaqarpoq pineqaatissiissummik toqqaanermi ingammik pingaartinneqassasoq unnerluutigineqartoq pisimasumut pissutinneqarmat, ataani aalajangerneq naleqquttuutillugu.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq Pinerluttulerinermik inatsimmi § 113, imm. 1 aamma § 127.

I 17. juuni 2020 cykelimi aserorneqartup taarsiiffigineqarnissaanut qinnuteqarsimavoq.

Pisinermut uppernarsaatip takutippaa cykeli qanoq akeqarsimasoq, taannalu I-imut taarsissavaa.

Eqqartuussisarnermik inatsimmi § 480, imm. 1 malillugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

**Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:**

U pineqaatissinneqarpoq:

1. Akiligassaq 1.300 kr.

2. I 4.782,75 kr. -inik taarsiiffigissavaa.

Naalagaaffiup karsiata suliamut aningaarsartuutit akilissavai.

Louise Skifte  
Kredsdommer

**D O M**

afsagt af Qeqqa Kredsret den 25. januar 2021

Rettens nr. 1439/2020

Politiets nr. 5506-97701-114-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

Der har ikke medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 2. oktober 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af:

**Kriminallovens § 113, stk. 1 – Tingsbeskadigelse**

Ved den 13. juni 2020 ca. kl. 23.45 på adressen Josefsennit Aqq. ved ungdomsklubben i Maniitsoq forsætligt, at have ødelagt cykel til en værdi af 4.782,75 kr. tilhørende V, ved at sparke og trampe på cyklen, der blev bøjet og totalskadet, hvorved V led et tilsvarende tab.

**Påstande**

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

-Bøde på 1.300 kr.

T har erkendt sig skyldig, sel om han selv ikke husker hændelse.

T har fremsat påstand og har ikke noget imod anklagemyndighedens påstand.

Anklagemyndigheden har på vegne V, at T skal betale 4.782,75 kr. i erstatning.

T har accepteret erstatningspligten.

T har accepteret erstatningskravets størrelse.

### **Sagens oplysninger**

#### **Forklaringer**

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 25. januar 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

V har afgivet forklaring den 25. januar 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen.

### **Dokumenter**

### **Personlige oplysninger**

T er ikke tidligere foranstaltet.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han ikke laver noget. Han bor hos sin forældre og de forsørger ham. Han regner med at søge om uddannelsesplads. Han har ingen gæld. Han drikker alkohol. Dengang havde de drukket en del.

### **Sagsbehandlingstid**

Anklageskriftet er dateret den 17. september 2020, og modtaget i retten den 2. oktober 2020.

### **Rettens begrundelse og afgørelse**

Tingbeskadigelse

#### **Om skyldspørgsmålet**

Tiltalte har erkendt sig skyldig til tiltalen, selv om han under episoden ikke husker noget, men nogen har fortalt, at han havde ødelagt V cykel.

Vidnet V forklarede til sagen, at da han ikke kunne finde sin cykel, spurgte han, hvem der har taget cyklen. Da han fandt ud af, at T havde taget den, gik han til ham, og så han ødelagde cyklen.

Ud fra forklaringerne finder retten, at T havde overtrådt Kriminallovens § 113, stk. 1 – hærværk.

#### **Om foranstaltningen**

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens § 113, stk. 1-hærværk med bøde, og hvis der er erstatningskrav betales kraven.

Til fastsættelse af foranstaltningen mener dommeren, da tiltalte er kendt skyldig i sagen, anses nedstående afgørelse for passende.

Foranstaltningen fastsættes jf. Kriminallovens §§ 113, stk. 1 og § 127.



V havde afleveret erstatningskrav den 17. juni 2020 om sin ødelagte cykel. Kvitteringen viste, hvor meget cyklen kostede, og denne skal den dømte betale til V.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

**Thi kendes for ret:**

T idømmes:

1. betale bøde på 1.300 kr.

2. Betale erstatning på 4.782,75 kr. til V

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Louise Skifte  
Kredsdommer

\*\*\*

Den 25. januar 2021 kl. 10.00 holdt Qeqqa Kredsret offentligt retsmøde i Maniitsoq.  
Kredsdommer Louise Skifte behandlede sagen.

[...] var tolk.

Rettens nr. 1439/2020

Politiets nr. 5506-97701-114-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at han på grund af, at han var fuld, kunne han ikke huske episoden. X2 fortalte ham, at da V smed T ud ved at tage på ham, havde han ødelagt V cykel. Han havde taget cyklen med hjem og havde trampet på den i deres kælder.

Efter hændelsen havde han talt med V, de er blevet venner igen.

[...]

V forklarede på grønlandsk blandt andet, at da han gik ud af klubben, kunne han ikke finde sin cykel. Han spurgte, hvem der havde taget den, viste det sig, at T havde taget den. Så gik han over til der hvor T bor, og så han ødelagde cyklen. Han mener han ødelagde cyklen med sin hænder. Han så ikke, at han trampede på cyklen. Han havde efterfølgende ikke talt med T om cyklen.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 10.55

Louise Skifte  
Kredsdommer

\*\*\*